

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

图书基本信息

书名：《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选;被拯救的舌头》

13位ISBN编号：9789573906056

10位ISBN编号：9573906058

出版时间：1982

出版社：台湾远景出版公司

作者：伊利提斯；米洛舒（米沃什）；卡内提

页数：597

译者：鄭樹森；杜國清；宋碧雲

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

内容概要

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

作者简介

1979年文學獎—伊利提斯，即埃利蒂斯(1911—1996)，希腊诗人。

1980年文學獎—米洛舒，即米沃什（1911—2004），波兰诗人。

1981年文學獎—卡内提，即卡内蒂（1905-1994），英国德语作家。

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

精彩短评

- 1、杜版老米
- 2、1980
- 3、最舒服的米沃什
- 4、在胡斯五十塊買到的，開心。
- 5、天，米沃什那部分的译文好惊艳
- 6、礼物：如此幸福的一天，雾一早就散了，我在花园里干活。蜂鸟停在忍冬花上。这世上没有一样东西我想占有。我知道没有一个人值得我羡慕。任何我曾遭受的不幸，我都已忘记。想到故我今我同为一并不使我难为情。在我身上没有痛苦。直起腰来，我望见蓝色的大海和白帆点点。秋与木轮与烟草悬挂在屋檐下。这里，到处都是我的乡土，不论转到哪儿，不论用什么语言，我都听见小孩的歌声，情侣的交谈。比谁都快乐，我将收到一瞥眼光，一个微笑，一颗星，以及膝间皱摺的绸衣。宁静，观看，我将走在白日柔光中的山丘上，眺望水色、城市、道路、风俗。
- 7、台版的米沃什
- 8、我的懊悔与曾想表现一个生命的莫大渴望
不是未来我的光荣,而是未来一种不同的荣耀
后来,微风吹皱了彩虹的水.
我逐渐遗忘.雪闪耀在山上.
- 9、米沃什

章节试读

1、《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选;被拯救的舌头》的笔记-赞歌

你我之间没有别的
没有从大地深处汲取汁液的植物，
没有动物，没有人
也没有在云间走动的风。

最美的形体像透明的玻璃杯。
最猛烈的火焰像水，洗濯旅人疲惫的脚。
最绿的树像铅，盛开于夜深。
爱是焦干的嘴唇吞下的沙子。
恨是献给渴者的盐水壶。
流下去吧，河水；举起你的手，
城市！我，玄土的孝子，将回到玄土，
有如我的生命未曾有过，
有如创造语言和歌曲的，
不是我的心，不是我的血，
不是我的寿命，
而是未知的，不具人格的声音，
只有波浪的拍击，只有风的合唱，
以及高大的树木
摇摆的秋姿。

你我之间没有别人，
而赐予我，以力量。
白色山脉吃着地上的草原，
向海，他们走去，他们的海滨胜地，
新而又新，每天太阳倾过
小河阴暗的幽谷，我诞生的地方。
我没有智慧，没有技能，没有信仰，
但我获有力量，它扯破了世界。
我将碎裂：一个大浪，冲向它的海岸，
而年轻的浪将掩去我的痕迹。黑暗呦
沾染了黎明的第一道闪耀，
像从被破开的野兽中取出的肺脏，
你在摇动，你在下沉。
有多少次我曾与你浮沉，
在夜半木然不动，
听见你那吓得发抖的教堂上的某种声音；
松鸡的叫声，石南的飒响在你里面潜行，
而两个苹果在桌上发亮，
或者，打开的剪刀在闪耀——
而我们是一样的：
苹果，剪刀、黑暗与我
在同样不变的
亚述、埃及和罗马的
月光下

季节来了又去，男女交媾，
小孩在半睡中让他们的手跑过墙，
且以口水沾湿的手指画着土地。
形体来了又去，像似无敌的东西，崩溃。

然而，在兴起自海上的“众邦”中，
在遭受毁坏的街道中——那儿有一天
坠落的行星造成的山峦将朦胧出现——
反抗已成过去与将成过去的一切，
青春卫护它本身，严厉如太阳尘，
既不爱上善，也不爱上恶，
一切打滚在你无边的脚下，
因此你可以压碎它，因此你可以践踏它，
因此你的呼吸转动轮子，
而脆弱的结构随转动而震颤，
因此你给它饥饿而给别人酒、盐和面包。
号角的声音尚未被听到，
呼唤着离散者，那些躺在山谷里的人。
冰冻的地上还没有最后的马车的辘辘声。
你我之间没有别的。

2、《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选;被拯救的舌头》的笔记-献辞

我无法拯救的你们
请听我说，
尽量了解这个简单的讲词，因我会对另一个感到羞耻。
我发誓，我身上毫无语言的魔术。
我对你们说话，以沉默如云或树。

使我坚强的对你们却是致命的。
你们将一个时代的告别与一个新时代的开始混在一起，
将憎恨的灵感和抒情的美，
将盲目的武力与完成的形象。

这儿是波兰浅河汇流的河谷。而一座巨桥
伸入白雾。这儿是一个破城，
而风将海鸥的尖叫投在你们的坟上。
当我在跟你们说话时。

不能拯救世界或人民的
诗是什么？
官方谎言的共谋，
喉头即将被割的酒鬼之歌，
大二女生的读物。
我要好诗而对它并无了解，
最近我发现它那有益的目的
在这点，只在这点，我找到了救赎。

他们从前将玉米或罌粟的种子撒在坟上，

去喂化成鸟儿回到人间的亡魂。
我将此书呈献至此给曾经活过的你们，
因此你们永远不致再来骚扰我们。

3、《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选;被拯救的舌头》的笔记-可怜的诗人

最初的动作是唱歌，
一种自由的声音，充塞山谷。
最初的动作是喜悦，
但它已被攫去。

既然岁月已经改变了我的血，
而成千的行星系统在我的肉体中生生死死。
我坐着，一个灵巧而愤怒的诗人，
眼睛斜视，满怀恶意，
手中，掂量着笔，
我密谋复仇。

我掌握着笔而它长出枝叶，满覆着花朵，
而那树的气味是莽撞无礼的，因为在那现实的地球上，
并不长有这种树，而那树的气味，
对受苦的人类，像是一种侮辱。

有些人逃难于绝望，它甘美
如强烈的烟草，如在虚无时喝醉的一杯伏特加。
其他的抱着蠢人的希望，玫红如淫艳的梦。

另有一些人在爱国的盲目崇拜中找到安宁，
它可以维持很久，
虽然并不比十九世纪维持得更久。

然而给我的却是一种冷嘲热讽的希望，
因为自从睁开眼睛，我只看见火光、大屠杀，
只见背信、侮辱，以及吹牛者可笑的羞耻。
给我的是对别人与对自己复仇的希望，
因为我是个了解它、
而不为自己从中取利的人。

4、《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选;被拯救的舌头》的笔记-咖啡馆

只有我劫后余生，
活过咖啡馆里那张桌子，
那儿，冬天中午，一院子的霜闪耀在窗玻璃上。
我可以走进那儿，我愿意的话，
而在凄冷的空中敲着我的手指，
召集幽灵。

以不信，我触抚冰冷的大理石，
以不信，我触抚我自己的手。

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

它——存在，而我——存在于活生生的变易无常中，
而他们永远锁在
他们最后的话，最后的一瞥中，
且遥远如发兰廷尼安皇帝，
或者马萨给特的酋长们——关于他们，我一无所知，
虽然才经过不到一年，或者两三年。

我可能仍在遥远北方的森林中砍树，
我可能在讲台上说话或拍电影，
使用他们闻所未闻的技术。
我可能学尝海岛水果的味道，
或者穿着这世纪后半叶的盛装照相。
但是他们永远像某些巨大百科全书中，
穿着礼服大衣和胸前有花边皱摺花纹的半身像。

有时当晚霞漆染贫穷街上的屋顶，
而我凝视着天空，我在白云中看见
一张桌子晃动。侍者带着盘子急转，
而他们望着我，暴出笑声，
因为我仍然不知道在人手中死去是怎么一回事，
他们知——，他们知道得很呢。

华沙，一九四四

5、《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选;被拯救的舌头》的笔记-世界末日颂

在世界终结那天，
蜜蜂绕着三叶草，
渔夫修补微光闪烁的网。
快乐的海豚跳入海里，
在水笕旁年轻的麻雀游戏，
而蛇是金皮的，正如它应该总是如此的。

在世界终结那天，
女人撑着伞走过田原，
醉者在草坪边昏昏欲睡，
蔬菜叫卖声响彻街道，
而黄帆的船更接近岛而来，
小提琴声在空中缭绕不绝，
而传入繁星的夜空。

而那些期待闪电和雷雨的人，
感到失望。
而那些期待神迹和大天使的喇叭的人，
这时不再相信那会发生。
只要太阳和月亮在天上，
只要大黄蜂造访玫瑰，
只要玫瑰红的婴儿诞生，
这时没人相信那会发生。

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

只有一位白发老人，他可能成为先知，
但现在不是先知，因为他太忙，
当他绑着番茄，重复说道：
这世界不会有另一种终结，
这世界不会有另一种终结。

《伊利提斯诗选;米洛舒（米沃什）诗选》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com